

THIEU-LAM



Éditorial

Une bien triste nouvelle pour tous les élèves et les membres du Cercle Thieulâm , avec le décès de notre ami Georges MIRALLÉS . Père du Jiaoshe Luc Mirallés , il était secrétaire Général du Cercle Thieulâm depuis sa création .

Personnage discret , efficace , précis et méticuleux , il avait mis à notre service ses qualités de gestionnaire .

C'était un véritable passionné d'Arts Martiaux . Il était lui même ceinture Noire de Judo , discipline qu'il enseigna à Vedène et à Avignon . Il avait transmis sa passion à son fils Luc (lui aussi ceinture noire de judo) et lorsque celui ci débuta dans le Kung Fu , c'est tout naturellement qu'à travers lui il retrouva l'art martial .

Il suivit donc de près l'évolution de l'école du Pontet , participant à tous ses déplacements et à toutes les manifestations .

C'est à lui que nous devons la plupart des films retraçant notre parcours en compétition. Il fut même le tout premier à se passionner pour les aventures de Chiun et Remo , dévorant toute la collection et restaurant les ouvrages au passage .

C'est un guerrier qui nous a quitté après avoir lutté durant des mois contre la maladie là où d'autres auraient été emportés en quelques semaines . Lors d'une visite alors qu'il était à l'hospital il me faisait part de son impatience à rester inactif et de son intention de pratiquer le Tai Ji Quan dès sa sortie.



C'est un membre de notre grande famille qui nous a quitté .

L'histoire du Cercle s'écrira comme toutes les histoires avec des joies et des peines, et c'est à coup sûr la première grande perte que nous subissons depuis les débuts du Cercle. Il restera le dernier secrétaire général du Cercle Thieulâm .

Ce poste ne sera plus attribué pour rendre hommage à sa gentillesse , son efficacité et son courage que personne n'oubliera parmi ceux qui ont eu la chance de le connaître .

Sifu

Sommaire

- Éditorial
- Le Général Kwan
- Les échos
- Le Dragon : Loong
- Yi King source de sagesse
- Le calendrier
- La Danse du Lion
- Les résultats

功夫武術

Notre journal , accuse toujours un gros décalage avec l'actualité . Aussi dans le but de faciliter sa réalisation la maquette des prochains journaux sera envoyée dans chaque école , celle ci ayant à sa charge la reproduction (photocopies) des exemplaires dont elle aura besoin . Afin d'augmenter sa cadence de parution , il sera réduit en nombre de pages , 6 maxi avec une page intercalaire que chaque école pourra personnaliser en fonction de ses critères personnels (sponsors , infos etc.....) . Il faudrait que nous puissions sortir un journal par trimestre . N'oubliez pas d'envoyer vos articles le plus rapidement possible .Si vous êtes informatisés vous pouvez aussi envoyer vos disquettes (format Mac OS de préférence) avec vos articles , textes , photos

À envoyer à l'adresse suivante :

Christophe ELLIEN

Chemin du Devens

13440 CABANNES

Tél : 04 90 95 32 18



Le Général KWAN



L'image du Général Kwan est familière à presque tous les chinois et la plupart des pratiquants d'art martiaux dans le monde. Un homme immense avec le teint rougeâtre et une barbe noire descendant jusqu'à la taille, quelque fois montant son célèbre cheval "Lièvre Rouge". on le voit presque toujours avec sa hallebarde "Dragon Vert", une longue arme avec une large lame plate appelée maintenant Kwan Dao.

Connu sous le nom de Kwan Yu, Seigneur Kwan, Kwan Kong ou Général Kwan, ses exploits sont racontés dans les romans classiques chinois "Le Roman Des Trois Royaumes" écrit il y a 6 siècles par Lo Kuan-Chung.

Kwan Yu était un jeune homme fier... Une fois, ayant entendu que le fils d'un notable local avait kidnappé la promise d'un villageois pour en faire sa concubine et que le notable avait rejeté avec indifférence les réclamations des parents de la jeune fille, Kwan Yu se mit en route et alla tuer le fils de celui-ci pour rendre la fille à ses parents. Le notable, apprenant la nouvelle, envoya ses soldats pour tuer Kwan Yu. Il se réfugia alors dans un temple des environs mais les soldats brûlèrent le temple pour le forcer à sortir. Kwan Yu demeura dans le temple jusqu'à ce que les flammes l'entourent, puis tout à coup les flammes jaillirent hors de l'édifice tuant les soldats par surprise alors qu'ils pensaient que Kwan était probablement déjà mort. Fuyant le courroux du notable, il fit une pause près d'une rivière pour se laver et regardant son reflet dans l'eau, vit que le feu avait donné à son visage une couleur rouge vif. Depuis ce temps là, le Général Kwan a presque toujours été représenté le visage rouge.

C'était pendant sa fuite qu'il avait rencontré Liu Pei et Chang Fei et les efforts de ce trio pour restaurer la dynastie Han au pouvoir sont relatés dans "Les trois royaumes". Les trois hommes ont fait le serment dans un jardin de pêcheurs de

devenir frères et de travailler ensemble pour restaurer la dynastie Han. Ils firent le serment de plutôt mourir que de faillir à leur devoir. Cet événement est connu comme "le serment du jardin de pêcheurs" et le général Kwan en a fait son code d'honneur.

Le Général Kwan est connu pour son sens de l'honneur, sa bravoure et sa loyauté. Il est hautement respecté aussi bien par ses amis que par ses ennemis. Une fois il fut capturé par un ennemi, l'ancien chancelier impérial T'sao T'sao, pendant qu'il protégeait les femmes de Liu Pei. T'sao T'sao sachant qu'il ferait un excellent allié essaya de persuader Kwan Yu de rejoindre son armée, lui offrant des robes, de l'or et un magnifique cheval "Lièvre Rouge". T'sao T'sao offra même de faire de Kwan Yu le notable d'une province ! A l'exception de cette dernière offre, Kwan Yu accepta les présents, ne souhaitant pas offenser T'sao T'sao. Il resta peu de temps au camp de T'sao T'sao, et pour tenir sa promesse à son frère Liu Pei, il resta garder une nuit entière la porte de la chambre des femmes de Liu Pei, ne dormant pas lui-même. Il reçut bientôt un mot de Liu Pei et quitta le camp de T'sao T'sao pour rejoindre son frère. Il garda ainsi son honneur face à T'sao T'sao et il garda aussi sa loyauté envers son frère en assurant la Sécurité de ses femmes.

Une autre histoire relate comment dans la charge d'une bataille, le Général Kwan fut touché par une flèche empoisonnée. Le célèbre médecin Hua Tuo* vint à son aide mais il fut très inquiet quand il vit la blessure. Le poison avait pénétré dans la chair près de l'os, et le seul traitement possible était d'ouvrir le bras du seigneur Kwan et de gratter le poison sur l'os. Le seigneur Kwan refusa la proposition de Hua Tuo qui voulait l'immobiliser pendant l'opération. Il pris plutôt un verre de vin et commença une partie d'échecs avec un ami pendant que l'on ouvrait son bras avec un rasoir et que l'os était nettoyé de ce poison vert. Pendant ce temps le seigneur Kwan continuait sa partie ne faisant aucun commentaire, exceptés ceux se rapportant à la position des pions.

Le Général Kwan fut fidèle au "Serment des pêcheurs" jusqu'à la mort. Le seigneur des terres du Sud, Sun Ch'uan détint le seigneur Kwan dans son enceinte avec l'intention de le rattacher à sa cause et le forcer à abandonner son serment à Lui Pei et à Chang Fei. Sun Ch'uan utilisa différents moyens à sa disposition pour essayer de persuader le seigneur Kwan, lui offrant même sa fille en mariage, mais il essuya un refus à chaque fois. Voyant que le seigneur Kwan n'abandonnerait pas son serment, Sun Ch'uan donna l'ordre de l'exécuter. Le seigneur Kwan ne broncha pas et fut décapité pour ensuite accéder au ciel en temps que divinité.

Etant une divinité le seigneur Kwan est vénéré comme le dieu des arts martiaux, exemple des vertues de l'honneur, de la force et de la loyauté. Il est aussi considéré comme le dieu des érudits, car dans sa jeunesse il était très attaché aux classiques chinois et pouvait réciter la plupart d'entre eux de mémoire. Il y a des milliers de temples construits en Chine en son honneur et dans les commerces et les maisons des communautés asiatiques du monde entier, on trouve des statues et des portraits du Général Kwan.

*Voir journal n 10, article sur Hua Tuo.

FLASH ÉCOLES



Naissances

Avec beaucoup de retard, et toutes nos excuses, car certains enfants sont presque en passe de rentrer à l'école !!! le journal vous fait part des naissances intervenues au cours de la saison dernière

Le 15 décembre 1996 à 9 h 55 venait au monde **JULIEN FABRE**, fils de Yann (élève de Carpentras) et de Karine son épouse.

Le 19 avril 1997 à 15 h 05 naissait **SANDY**, fils de David Chabas (ancien de Cavaillon) et de sa compagne Véronique

Le 23 avril 1997 à 16 h 15 Jonquières répliquait avec l'apparition de **STÉPHANIE**, fille de Gérard et Chrystelle

La plus passionnante des compétitions a débuté pour notre championne du Monde Patricia FANGET avec la naissance au moi d'août de sa fille **JULIE**. Félicitations à l'heureuse maman et à son compagnon François.

Séminaires d'été

Un bilan mitigé pour les séminaires d'été organisés à Villeurbanne en juillet et en août. Une participation moyenne au premier, mais gaché par le temps (de la pluie toute la semaine), et une participation très faible au second.

Au programme, la boxe de l'Étoile (Hung Gar) dirigée par le Si Kung N'Guyen, le baton (Shaolin) et la boxe de l'ombre (tai Ji Quan) dirigée par le Sifu Cabrol. Des stagiaires enchantés par le programme et l'ambiance toujours présente. Les participants du mois d'août purent apprécier la cuisine asiatiques du Sikung, un privilège rare, sans aucun doute, jusque là réservé aux ceintures noires.

Il n'en reste pas moins qu'il faut s'interroger au vu du bilan de ces 2 semaines et peut être élaborer un vaste questionnaire sondage auprès des élèves ayant ou non participé.

Reprise



Comme chaque année, c'est maintenant devenu une tradition, les anciens de l'école du Pontet, se retrouvent le dernier week end du mois d'août afin de préparer la saison. Avec cette année les anciens de Cavaillon et de Jonquières. Si durant la journée, tout le monde travaille à ce planning, la nuit devient le théâtre de grandes aventures, au cours desquelles les "novices" (jaunes barettes) découvrent les pièges tendus par leurs aînés.

Cette année deux parcours, la piste des fils colorés le vendredi et les fameuses "marmittes" le samedi avec un ciel comme l'on n'en voit nulle part ailleurs. Le dimanche matin, très studieux, vit la mise en place des cours et des instructeurs, assistants et aide assistants. Par delà le plaisir de se retrouver et l'amusement dans la nature, le résultat de ces 2 jours est un travail très constructif, nécessaire au bon fonctionnement de l'école. Rendez vous en aout 98 "petits jaunes", ce sera votre tour



Travaux



Deuxième phase de l'emménagement de la maison Ardéchoise utilisée par le Cercle pour ses séminaires d'anciens. Avec cette fois la construction de 2 planchers bois (démontage et changement des poutres), doublage d'un plafond, montage de cloisons, coulage d'un plancher béton et décaottage des murs en pierre. Tout cela en une journée et une petite matinée. Qui dit mieux ??

Encore deux week end et la structure devrait être prête pour l'organisation d'un séminaire d'été 98.



Actualités

M.J.C CARPENTRAS

Une nouvelle salle pour l'école de Christine qui va lui permettre de faire face à la demande croissante d'inscriptions. Les locaux de la MJC étant très limité, le directeur Xavier DELVAL a pu négocier avec la ville, l'obtention d'une salle (ex Budokai) rue Alfred Michel (à côté de la maternité)

TAI JI QUAN

Toujours à la demande de monsieur DELVAL, la MJC propose cette année des cours de Tai Ji Quan et Qi Gong, animés par le Sifu Cabrol. Tous les jeudis de 20 h 30 à 22 h 00, dans la salle occupée la saison dernière par Christine Mirallès.

M.J.C NEUVILLE /SAONE

Une nouvelle section cette fois, sous la direction technique du Sikung N'Guyen. Les cours seront dispensés par SADAT

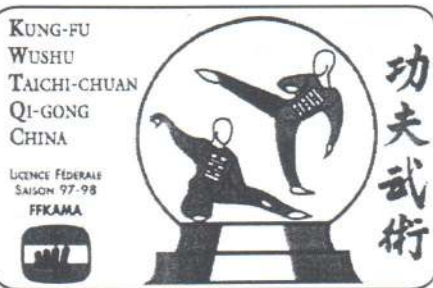
BENELKADI élève de France Thieulâm Bonne chance et longue vie à ce satellite de Villeurbanne

Envoyez vos articles vos infos vos disquettes (format Mac)

Christophe ELLIEN

Chemin du Devens 13440 CABANNES

Tél : 04 90 95 32 18



Et voici le nouveau logo des Arts martiaux Chinois de la FFKAMA. Enfin une licence que l'on n'aura pas honte de sortir du portefeuille et qui représente bien notre pratique. La récente remise en cause de l'agrément aura eu un effet bénéfique en faisant comprendre aux instances "Karaté" que le Kung Fu n'était pas quantité négligeable de cette fédération.

U.F.A.M.C.E encore

Deux de nos instructeurs, Sélia JACINTO et Gilbert VIDAL viennent de commencer la formation au Brevet d'État Kung Fu à Paris. Ils inaugurent la nouvelle autonomie à ce niveau des Arts Martiaux Chinois.

Le Dragon : Loong

Premier d'une série de cinq articles sur les cinq animaux mythiques de Shaolin (Grue, Dragon, Tigre, Serpent, Léopard), voici le dragon... Omniprésent dans l'histoire de la Chine et élément incontournable de l'art, il est quasiment devenu le symbole de la Chine. En tout cas c' est le symbole chinois le plus connu : Il représente le yang, principe masculin de la puissance reproductrice de la nature, force régénératrice du Ciel, printemps et Orient tout à la fois (image du soleil levant). Le dragon apparaît comme un animal sévère, gardien de la perle qui est, elle, le symbole de la perfection, la pureté et l'immortalité. Il représente donc l'adversaire qu'il faut vaincre pour y avoir accès (voir temples et Cité Interdite). Symbole céleste, puissance de vie et de manifestation. Son sang, dit le **Yi King**, est noir et jaune, couleurs primordiales du ciel et de la Terre. Entité bienveillante, le dragon apporte l'aisance, le bonheur et la fertilité. Autrefois, le dragon personnifiait les vertus des dirigeants : il était la figure allégorique de l'empereur. Enfin la Grande Muraille, qui serpente sur cinq mille kilomètres à travers plusieurs provinces du Nord de la Chine, n' est autre chose qu'un gigantesque dragon...



Le tueur de dragon est le sacrificateur qui apaise la puissance divine et s'identifie à elle. Selon **Tchouang Tseu**, la puissance du dragon est chose mystérieuse : elle est la résolution des contraires. C'est pourquoi **Confucius** vit, selon lui, en **Lao Tseu** la personnification même du dragon. Les dragons volants sont montures d'immortels, ils les élèvent vers le ciel. Il est aussi associé à la foudre (il crache le feu) et à la fertilité (il amène la pluie). Il symbolise aussi les fonctions royales et les rythmes de la vie, qui garantissent l'ordre et la prospérité. Puissance céleste créatrice, ordonnatrice, le dragon est tout naturellement devenu l'emblème de l'Empereur. Le dragon est une manifestation de la toute puissance impériale chinoise; la face du dragon signifie la face de l'Empereur, la démarche du dragon est l'allure majestueuse du chef; la perle du dragon qu'il est censé posséder dans la gorge est l'éclat indiscutable de la parole du chef, la perfection de sa pensée et de ses ordres. "On ne discute pas la perle du dragon" déclarait encore **Mao**.

Dans la Cité Interdite, près de la porte de la Suprématie impériale, la figure centrale du mur de l'époque **Ming** est constituée de neuf dragons en faïence polychrome vernissée. Comme toutes les autres façades de ce style, il avait pour fonction essentielle de barrer l'accès du palais aux mauvais esprits. Dans la ville de **Dantong**, se trouve le plus grand mur (45 mètres sur 8 de haut) et peut-être le plus beau de Chine. Ce mur, destiné à faire écran devant le palais d'un vice-roi Ming, est orné de neuf dragons (le 9 correspond à l'éternité) qui n'ont que quatre griffes aux pattes car le dragon à cinq griffes est le privilège réservé à l'Empereur. Un mur censé faire barrage aux mauvais esprits peut paraître dérisoire ou symbolique mais il faut savoir que selon les Chinois, les mauvais esprits, qui ne savent aller que droit au but et ignorent tout de l'art du contournement, se heurtaient irrémédiablement à cette fantastique apparence de façade qui ne donnait sur rien.

Selon l'horoscope chinois, celui qui a vu le jour pendant une année du dragon passe pour un privilégié. Ce signe apporte le bonheur, la longévité et l'aisance. Tous les succès sont assurés au dragon, même en amour. Il est un partenaire recherché, mais il n' aime pas trop se lier. En fin de compte, comme il est très naïf, il se fait souvent avoir. Un dragon ne rechigne devant aucune tâche. Il aime s' investir totalement en faveur de tout et de tous. Les natifs du dragon sont des gens de grand prestige, aux manières cérémonieuses, aux bonnes convenances, avec cependant beaucoup d'originalité, plutôt flamboyante, de l'aisance et de l'assurance dans leurs paroles et leurs gestes, une élégance assez ostentatoire et affectée dans leurs vêtements , même quand ils s'habillent dans le "laisser-aller", c'est un laisser-aller très étudié .

Enfin dans l'art martial, le style du dragon doit nourrir le spirituel. Il représente la vivacité et la concentration. Ses mouvements sont longs, continus, fluides et puissants-le dragon dévaste tout sur son passage sans s'arrêter- et se travaillent très bas. Sa posture, Gong Bo, doit être à elle seule le reflet de l'animal.

C.Ellien

Citation

WOU-WEI

"C'est l'art de maîtriser les circonstances sans leur opposer de résistance; le principe d'esquiver une force qui vient sur vous en sorte qu'elle ne puisse vous atteindre. Ainsi celui qui connaît les lois de la vie jamais ne s'oppose aux événements... Il en change le cours par son acceptation, par l'intégration, jamais par le refus. Il accepte toutes choses jusqu'à ce que, les ayant assimilées toutes, il parvienne à la maîtrise parfaite."

Lin Yu-tang

Yi King source de sagesse . 1

En s'approchant du Tai Ji , le grand suprême qui est la représentation du Yin-Yang , les plus observateurs remarquent des traits rangés par trois , ce sont les trigrammes , faits de Yin (_ _) ou de Yang (_ _ _) .

Ils s'appellent **K'IEN** , le créateur , le ciel . **K'OUEN** , le réceptif , la terre , ou **TCHEN** , L'éveilleur , le tonnerre , etcEn fait Ils sont huit , assemblés par deux , ils forment les 64 hexagrammes (ensemble de 6 traits) du **YI KING** , livre qui est l'une des bases de la civilisation chinoise , en tout cas la plus ancienne .

Lire et comprendre certains enseignements du Yi King favorise pour nous pratiquants d'un art martial Sino Vietnamien , la recherche de la justesse , une conduite exempte de faux pas , une avance vers le succès . La richesse du Yi King réside en ce qu'elle énonce des lois universelles . Loi du TAO , lois de la voie du CIEL et de la TERRE . **K'IEN** , l'**HUMILITÉ** est l'une d'entre elles .

L'hexagramme n°15 , l'**HUMILITÉ** , est composé en bas de **KEN** , l'immobilisation ; la Montagne et en haut de **K'OUEN** , le réceptif , la Terre . **KEN** est la maîtrise de soi , le silence intérieur , **K'OUEN** est le don de pouvoir porter le monde . Il est dit que " *l'humilité crée le succès* " . La loi du TAO vide ce qui est plein et comble ce qui est vide . La lune quand elle parvient à la plénitude , se met à décroître , quand elle est vide de lumière , elle recommence alors à croître . Ainsi en est-il pour tous les phénomènes et pour les vies humaines . Pourtant tout n'est pas joué . On peut très bien arriver à un sommet et s'y tenir.Tout dépend de notre attitude et de notre motivation , de quelles forces , bénédiction ou destruction , nous inspirent . Si un homme ou une femme occupe une place élevée et qu'il se montre humble , il se fera aimer , il trouvera des appuis pour mener à bien son oeuvre . 3 L'homme noble mène à bonne fin " . Se montrer humble signifie que l'on ne tire pas de gloire personnelle de ce qui a été accompli . Cette loi s'adresse notamment à ceux qui ont déjà parcouru quelques pas dans la maîtrise de leur art .

A l'opposé , quand un homme se trouve dans une position basse et qu'il se montre humble , il ne peut être laissé de côté .

L'image de **K'IEN** , l'humilité est : " *Au centre de la terre est une montagne* " . La profondeur de la terre et la hauteur de la montagne se complètent ici et forment un sol uni . Ce qui a demandé un long travail paraît naturel e facile .La Montagne sous la Terre , image de l'humilité montre je crois , l'attitude indispensable pour pouvoir guider les autres . C'est pourquoi l'hexagramme **K'IEN** s'adresse à chaque instructeur , à chque assistant , à chaque ancien par rapport aux plus coolies et à chacun d'entre nous . La montagne sous la terre nous invite au silence intérieur .

"Ainsi l'homme noble réduit ce qui est en excès et augmente ce qui fait défaut . Il pèse les choses et les rend égales "



Hexagramme n°15
L'Humilité



Trigramme **KEN**



Trigramme **K'OUEN**

Source : *YIKING* , le livre des transformations de Richard Wilhem et Etienne Perrot

Dans le prochain numéro " La Marche "

P.FERRAND

Il semblerait que cette année soit une grande année pour les Arts Martiaux Traditionnels Chinois que nous défendons depuis si longtemps . En effet les demandes de renseignements et d'inscriptions affluent dans toutes nos écoles de manière beaucoup plus marquée que les saisons précédentes .

Une bonne nouvelle aussi avec la confirmation de la délégation de pouvoir à la **FFKAMA** pour l'Union Française des Arts Martiaux Chinois et Energétiques , à laquelle nous avons adhéré la saison dernière . Cette délégation ayant été remise en cause avant l'été mettait en pointillé notre appartenance à cette fédération . Desormais , les seuls arts martiaux affinitaires de la **FFKAMA** sont les Arts Martiaux Chinois . Les Arts Martiaux Vietnamiens (Qwan Qi Do , Viet Vo Dao , Vo Vietnam etc.....) relèvent de la F.F.J.D.A (Judo)

Nous allons donc pouvoir continuer à nous impliquer au niveau fédéral , en participant aux diverses compétitions de Ligue . Après une première approche à Givors pour la Coupe Hoang Nam et le "carton " de nos compétiteurs , il faut maintenant confirmer dans les championnats officiels .

Le calendrier du Cercle a été établi le 14 septembre par la commission technique , regroupant les ceintures noires et instructeurs , réunis dans l'école du Pontet . Peu de stages cette année (un par trimestre) mais ce seront de grands stages par contre regroupant les élèves de toutes les écoles .L'un d'entre eux a déjà eu lieu à Carpentras , portant sur les armes , plus précisément sur le baton et le sabre , avec près de 70 participants de 3^{em} année à noires . Mais qui a mis en évidence le manque de participation de certaines écoles .

Une expérience , au mois de mai 98 avec le séminaire des ceintures de couleur à Coucouron (Ardèche) , au cours duquel les familles seront invitées à participer .

Calendrier CERCLE 97/98

Stages et Séminaires

GRADES CONCERNÉS	DÂTES	LIEU	Programme
Tous niveaux	22 et 23	France Thieulam Villeurbanne	Tai Ji Quan avec Maitre Yuan Honghai
À partir de 2 ^{ém} année	31 janvier et 1 février 1998	Le Pontet	Hung gar (Sikung N'Guyen) Choy Li Fut (Sifu Cabrol)
Ceintures Noires	28 février 1 mars 1998	Salavas	5 ^{ém} forme (Sikung N'Guyen) Baton / Lance (Sifu Cabrol)
À partir de 4 ^{ém} année ou ayant déjà participé	25 et 26 avril 1998	France Thieulam Villeurbanne	CASSE (Sikung N'Guyen) Initiation - Perfectionnement
Ceintures de couleur et familles	23 et 24 mai 1998	Coucouron Ardèche	Mise à niveau générale Tai Ji , Qi Gong et loisirs avec famille
Tous niveaux Public extérieur	13 et 14 juin 1998	Le Pontet	SELF DÉFENSE Ouvert aux participants extérieurs en priorité

Passages de grades

GRADES CONCERNÉS	DÂTES	LIEU	Rendez vous
Ceintures Jaunes	Dimanche 28 juin 98	France Thieulâm Villeurbanne	Samedi à 20 h 00 Villeurbanne
Ceintures Rouges	Samedi 27 juin 98	France Thieulâm Villeurbanne	Samedi à 15 h 00 Villeurbanne
Ceintures Noires	Dimanche 3 mai 98	École du Pontet (8 h 00)	Samedi à 20 h 00

Stages régionaux

Région	Grades	LIEU	Date
Régional Rhône Alpes	Débutants à Noires	Vernaison	21 décembre 1997
Régional Provence	Débutants à Noires	Cavaillon	19 avril 1998

CERCLE THIEULAM

Chez M.CABROL Guy 14 rue Saint Charles 84000 AVIGNON

Tél siège : 04 90 82 69 06 - 06 09 52 52 89

Direction Technique :

Nord : 04 78 79 93 28 (Sikung N'Guyen)

Sud : 04 90 32 51 43 - 06 09 87 18 21 (Sifu Cabrol)



La Danse du Lion

Pour la première fois cette année, la Danse du Lion a fait son apparition lors de la troisième édition du tournoi du Cercle Thieu-Lam. Entièrement réalisée par monsieur Luc Douliot et rendue vivante par Frédéric Odru et Frédéric Cintio de l'école du Pontet, la tête du lion a remporté un vif succès parmi les élèves et les instructeurs des autres écoles.

Bien que l'animal n'ait jamais été nomenclaturé dans la faune chinoise, la Danse du Lion fait totalement partie du patrimoine culturel chinois. Cet animal représente pour les chinois la prospérité, il symbolise l'élément Yang, la force et la bonté. Figure allégorique du Nouvel An chinois qui se déroule généralement au mois de février, le lion présente aussi un aspect martial important. Très populaire, aussi bien dans le Sud que dans le Nord du pays, la Danse du Lion varie pourtant de forme selon les lieux où on l'exécute. Dans la Chine du Nord, on s'efforce de rendre les lions réalistes au niveau de leur apparence et de leurs mouvements. Il s'agit alors d'un simple divertissement. Alors que dans la Chine du Sud, la Danse du Lion est exécutée par les écoles d'arts martiaux.

Selon certains cette tradition remonterait à la dynastie des Ching : les habitants de l'époque auraient utilisé ce moyen afin de pratiquer le wushu, alors interdit, à la barbe des Mandchous et sans être repérés. Mais tous les lions ne se ressemblent pas... Les lions du Sud de la Chine sont en effet, de trois types différents. Cette trilogie fait allusion aux personnages héroïques du temps des Trois Royaumes (220-280 après J.C.). Le lion à figure blanche représente Liu Bei, qui était l'aîné des trois, réputé pour son intelligence, et possédant un caractère très doux. Le lion à figure rouge, c'est Kwan Yu, connu pour son extraordinaire maîtrise martiale ainsi que son dévouement à l'amitié. Enfin, le lion à figure noire représente Zhang Fei, très fort dans la pratique du Kung Fu, également courageux mais doté d'un esprit simple et rude (Voir l'article sur le Général Kwan).

Lors des diverses cérémonies, quand les lions de deux écoles différentes se rencontrent dans la rue, il est de coutume qu'ils baissent la tête et que le rythme des tambours qui les accompagnent ralentisse, en signe de salutation amicale. Ainsi les deux écoles, symbolisées ici par leur lions respectifs, se croisent en paix. Si jamais il arrive que la tête d'un des lions reste relevée et que le rythme du tambour s'accélérent, c'est un signe de défi qui peut être suivi par des affrontements violents. C'est notamment pour cette raison bien précise que le rôle de chacun des participants ne doit rien au hasard. Rentrons

maintenant dans le corps de l'animal... Le lion est animé par deux personnages. Celui qui prend sa tête, et donc la direction des opérations, est généralement le meilleur combattant de l'école. Un petit orchestre, composé d'un tambour et de cymbales, accompagne chaque lion au cours de son défilé dansant. Celui qui bat le tambour est souvent le premier assistant du maître de l'école. En cas de confrontation physique avec une école rivale, une défaite équivaut à un terrible déshonneur public pour le maître. Mais le lion et la troupe qui l'accompagne sont rarement belliqueux. Au contraire, le lion participe à la fête populaire, d'une part en adoptant des postures (10 au total), d'autre part en tentant de s'emparer des "légumes verts" ou des "enveloppes rouges" suspendus à la façade des magasins ou des restaurants. Respectivement symbole de prospérité et symbole de fortune, les légumes verts et les enveloppes rouges sont perchés assez haut, ce qui exige de la part du lion une acrobatie très technique.

Derrière cette coutume ludique se cache, d'après certains auteurs, une signification plus profonde : le commerçant ou le restaurateur qui suspend légumes verts ou enveloppes rouges sollicite, en retour à défendre son donateur. Autrement dit, si quelque s'attaque à lui ou à son établissement ou à son établissement, l'école de Kung Fu qui a exécuté la danse viendra le protéger. Un système qui, poussé à l'extrême pourrait même ressembler à du racket...

Dans toute la Chine, mais aussi à Singapour et dans toutes les villes du monde entier où une colonie chinoise s'est installée, la Danse du Lion a sa place. Folklore très coloré et dynamique, il incarne le passé d'une civilisation où les arts martiaux ont toujours eu une place prédominante. Chaque année, pour le Nouvel An Chinois, le lion danse et entraîne avec lui les souvenirs de centaines de générations...



La tête.....



.....et les jambes !!!



Nouveau !!

MONTVILLIERS

Et voici le logo de la toute jeune école du Cercle créée et dirigée par Jean Marie LEVRAY .

Shaolin , Aigle , Dragon , Serpent , la sérénité , la noblesse , la puissance , la fluidité et la vitesse, un emblème très représentatif d'une école ThieuLam Une école qui démarre très fort la nouvelle saison avec les débuts d'une section enfants , très prometteuse .

Résultats 96/97

Grades

La saison 96/97 aura été marquée par une très forte montée en puissance du niveau technique des écoles du Cercle, celle-ci se traduisant au travers des divers passages de grades ainsi qu'au travers des compétitions.

Au mois de janvier 97, c'est tout d'abord l'obtention à Marseille par 20 de nos anciens de la ceinture noire 1^{er} Dan et du D.I.F FFKAMA

C'est ensuite pour le Cercle Thieulâm :

la nomination au grade de Sifu du Laoshe Cabrol

la nomination au grade de Laoshe de François Hassen, Serge Espinos et Jacky Sheid.

la nomination au grade de Jiaoshe pour Christine Mirallés, Philippe Ferrand, Manu Bonet, Gilbert Vidal et Frederic Odru

Et enfin l'obtention de la ceinture noire pour Sélia Jacinto, André Mercier, Pascal Poirier, Sourichan Phongchith et Frederic Cintio.

Le Sikung N'Guyen peut maintenant s'appuyer sur un encadrement technique de qualité avec des instructeurs arrivant à maturité, pûrs produits de l'école Thieulâm et une très forte génération montante de ceintures de couleur.

De bonne augure pour les années à venir



Les 31 juin et 1^{er} juillet 1997, dans l'école de Villeurbanne, s'est déroulé le passage annuel des ceintures de couleur, jaunes et rouges.

Le jury sous la haute surveillance du Sikung N'Guyen et du Sifu Cabrol était composé de 6 Jiaoshe :

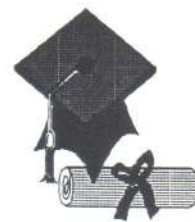
Philippe Ferrand, Manu Bonet, Frederic Odru, Gilbert Vidal, Christine Mirallés et Luc Mirallés

et de 4 ceintures noires : Frederic Cintio, André Mercier, Pascal Poirier et Sourichan Phongchith.

À l'issue de l'examen :

Ont obtenu la ceinture Jaune :

LESIOURD	Xavier	Thieulâm Cavaillon
BONIS	Armand	Thieulâm Cavaillon
CHABAS	David	Thieulâm Cavaillon
CANO	Vincent	Thieulâm Cavaillon
BERTILLHOT	Alain	Trung Hoa Vernaison
PIGA	Jean Marc	France Thieulâm
SOURICE	Monique	Thieulâm Le Pontet
CACCIUTOLLO	Michel	Thieulâm Le Pontet
CESARINI	Olivier	Thieulâm Le Pontet
FRASSINELLI	Roland	Thieulâm Le Pontet



Ont obtenu la ceinture Rouge

BLAIN	Agnés	France Thieulâm
HAJDER	Mirsad	France Thieulâm
DURBESSON	Jean Luc	Thieulâm Le Pontet
DURBESSON	Myriam	Thieulâm Le Pontet
ODRU	Jean François	Thieulâm Le Pontet
SIAU	Jean Pascal	Thieulâm Le Pontet
CAMPOS	Yannick	Thieulâm Le Pontet
CENADOR	Narcisse	Thieulâm Le Pontet
DEYSSIER	Pascale	Thieulâm Le Pontet
BONET	Michel	Thieulâm Le Pontet
VEENENDAAL	Marc	Thieulâm Le Pontet

Compétition

GIVORS, 22 juin 1997.

Un événement avec la Coupe Hoang Nam *organisée par la Ligue Rhône Alpes et à laquelle étaient conviés tous les clubs nationaux. Une compétition qui n'était pas prévue dans notre calendrier. Une initiative qui revient au Laoshe F.Hassen.

La direction technique du cercle décidait donc d'engager une équipe. Celle-ci regroupait les élèves de nos deux régions, dont ceux de Villeurbanne, du Pontet, de Cavaillon et de Vernaison. Aucun de nos participants n'était préparé particulièrement pour cette rencontre imprévue. Malgré cela, les résultats furent au rendez-vous avec pas moins d'une trentaine de médailles remportées.

En technique, que ce soit en taolus ou en taoshus, aucune catégorie n'échappa à nos élèves, avec 7 médailles d'Or, 4 médailles d'Argent et 5 médailles de Bronze. La seule catégorie dans laquelle nous n'étions pas présents était naturellement, en San Chuan moderne.

En combat, sans aucune préparation, face à des combattants qui n'avaient pas participé à la technique et étaient arrivés tranquillement l'après-midi, nos élèves étaient levés depuis 6h00 du matin, avaient fait le voyage et participé à 5 voir 6 catégories en technique. Malgré ce handicap c'est 7 médailles de plus que nous ramenions dans nos bagages. 1 médaille d'Or (75-80 kg) 3 médailles d'Argent (70-75 kg, 65-70 kg, 75-80 kg) et 2 médailles de Bronze (60-65 kg, 65-70 kg).

Hoang nam, le maître Vietnamien qui a introduit le kung fu en France et dont le premier enseignement a été le Thieulâm !! "Il a entre autre eu comme élèves Dan Schwartz et Jacques Chenal auxquels il a fait découvrir le Kung Fu